



CZ Návod pro přestavbu na zemní plyn E, LL, Lw, S
(G20; G25) nebo zkapalněný plyn LPG (G31)
PLYNOVÉ ZÁVĚSNÉ KONDENZAČNÍ KOTLE
CGB-2-38/55 plynový závěsný kondenzační kotel
Česky | Změny vyhrazeny

Obsah

1	O tomto dokumentu	3
1.1	Platnost návodu	3
1.2	Cílová skupina.....	3
1.3	Související podklady	3
1.4	Archivace dokladů.....	3
1.5	Symboly	3
1.6	Výstražná upozornění	4
1.7	Zkratky	4
2	Bezpečnost	5
2.1	Zamýšlené použití	5
2.2	Bezpečnostní opatření	5
2.3	Obecné bezpečnostní pokyny.....	5
2.4	Předání uživateli zařízení	6
2.5	Prohlášení o shodě	6
3	Příprava přestavby	7
3.1	Nástroje.....	7
3.2	Zařízení odpojte od sítě	7
3.3	Uzavření přívodu plynu	9
3.4	Otevření opláštění zdroje tepla	9
3.4.1	Otevřete kryt regulace.....	9
3.4.2	Otevřete čelní panel opláštění	9
3.4.3	Sejměte kryt kotle	10
4	Přestavba	11
4.1	Aktualizace typového štítku.....	13
4.2	Výměna programovatelného konektoru	13
4.3	Opětovné uvedení zdroje tepla do provozu	16
5	Nastavení poměru plynu a vzduchu	18
5.1	Nastavení hodnoty CO ₂ /CO	18
5.1.1	Kontrola hodnoty CO ₂ /CO při maximálním výkonu	18
5.1.2	Kontrola hodnoty CO ₂ /CO při minimálním výkonu	19
5.1.3	Základní nastavení plynového kombinovaného ventilu.....	20
5.2	Opětovné spuštění zdroje tepla	20

O tomto dokumentu

1 O tomto dokumentu

- ▶ Před zahájením práce na zařízení si přečtěte tento dokument.
 - ▶ Postupujte podle pokynů v tomto dokumentu.
- Nedodržáním těchto pokynů se ruší jakákoli záruka společnosti WOLF GmbH.

1.1 Platnost návodu

Tento návod platí pro plynový závěsný kondenzační kotel CGB-2-38/55.
Zdroj tepla je pro potřeby tohoto návodu kotel CGB-2-38/55.

1.2 Cílová skupina

Tento návod je určen pro kvalifikované a vyškolené servisní techniky při jejich práci na vyhrazených technických zařízeních ve smyslu tohoto návodu.

Servisní technici jsou kvalifikovaní a vyškolení montéři, instalatéři, elektrikáři atd. Uživatelé jsou lidé, kteří byli prokazatelně oprávněnou a odborně způsobilou osobou poučeni o používání zdroje tepla.

1.3 Související podklady

Návod k údržbě CGB-2-38/55
Návod k montáži a obsluze CGB-2-38/55 pro servisní techniky



Současně platí návody všech souvisejících modulů a dalšího příslušenství.

1.4 Archivace dokladů

Dokumenty musí být uchovávány na vhodném místě a být kdykoli k dispozici.
Uživatel zařízení přejímá povinnost ukládání všech dokumentů.
Předávání provádí autorizovaný servisní technik.

1.5 Symboly

V tomto návodu jsou použity následující symboly:





Symbol	Význam
▶	označuje zásah, který musí být proveden
➡	označuje nezbytný požadavek
✓	označuje výsledek zásahu
	označuje důležité informace pro správné zacházení se zařízením
	označuje odkaz na příslušné dokumenty

Tab. 1.1 Význam symbolů

O tomto dokumentu

1.6 Výstražná upozornění


Varování v textu vás varují před možnými riziky před zahájením práce. Varování vám poskytují informace o možné závažnosti rizika pomocí piktogramu a klíčového slova.

Symbol	Klíčové slovo	Vysvětlení
	NEBEZPEČÍ	Existuje riziko vážného zranění nebo ztráty na životech.
	VÝSTRAHA	Existuje riziko vážného zranění nebo ztráty na životech.
	VAROVÁNÍ	Existuje potenciální riziko lehkého až středně těžkého zranění.
	UPOZORNĚNÍ	Může dojít k věcným škodám.

Tab. 1.2 Význam výstražných upozornění

O tomto dokumentu

Tato výstražná upozornění jsou rozvržena následovně:

-  **KLÍČOVÉ SLOVO**
 - Druh a zdroj rizika!
 - Vysvětlení rizika.
 - ▶ Opatření k předcházení riziku.

1.7 Zkratky

- BCC** programovatelný konektor (čipová karta kotle – Boiler Chip Card)
- GKV** plynový kombinovaný ventil

2 Bezpečnost

- ▶ Práce na zdroji tepla smějí provádět pouze odborně způsobilé osoby.
- ▶ Práce na elektrických komponentech může být podle VDE 0105 díl 1 prováděna pouze kvalifikovanými elektromontéry. Platí i veškeré legislativní požadavky platné v zemi instalace.

2.1 Zamýšlené použití

Zdroj tepla instalujte pouze v teplovodních vytápěcích zařízeních podle EN 12828. Zdroj tepla smí být provozován pouze v povoleném rozsahu výkonů.

Odborně způsobilé osoby jsou kvalifikovaní a vyškolení montéři, elektrikáři, kteří jsou oprávněni pracovat s vyhrazeným technickým zařízením.

Uživatelé jsou lidé, kteří byli poučeni kompetentní osobou o používání zdroje tepla.

2.2 Bezpečnostní opatření

Bezpečnostní a monitorovací zařízení nesmějí být odstraněna, přemostěna nebo vyřazena z provozu. Zdroj tepla smí být provozován pouze v technicky bezvadném stavu. Poruchy a poškození, které mohou ovlivnit nebo narušit bezpečnost, musí být odstraněny okamžitě a profesionálně.

- ▶ Vadné součásti a komponenty mohou být nahrazeny výhradně originálními náhradními díly.

2.3 Obecné bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ

Elektrické napětí!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- ▶ Elektroinstalace smějí provádět pouze odborně způsobilé osoby.

NEBEZPEČÍ

Nedostatečný přívod spalovacího vzduchu nebo odvod spalin!

Nebezpečí udušení a vážné až život ohrožující otravy.

- ▶ Pokud jsou cítit spaliny, zdroj tepla vypněte.
- ▶ Otevřete okna a dveře.
- ▶ Informujte příslušného servisního technika.

NEBEZPEČÍ

Únik plynu!

Nebezpečí udušení a vážné až život ohrožující otravy.

- ▶ Pokud je cítit plyn, zavřete plynový ventil a zdroj tepla vypnete.
- ▶ Otevřete okna a dveře.
- ▶ Informujte příslušného servisního technika.
- ▶ Nepoužívejte zařízení, která mohou elektrickou jiskrou zapálit unikající plyn.

NEBEZPEČÍ

Hodnoty CO₂/CO mimo stanovené hranice!

Nebezpečí udušení a vážné až život ohrožující otravy.

- ▶ Hodnoty spalin musí odpovídat návodu.
- ▶ Měření spalin provádějte vhodnými funkčními měřicími přístroji.

VÝSTRAHA

Horká voda!

Opaření rukou a nechráněných částí těla horkou vodou.

- ▶ Před zahájením prací na součástech zařízení ohřátých horkou vodou nechte zdroj tepla vychladnout pod 40 °C.
- ▶ Používejte ochranné rukavice.

VÝSTRAHA

Vysoké teploty!

Popálení rukou a nechráněných částí těla od horkých součástí.

- ▶ Před pracemi na otevřeném zdroji tepla: nechte zdroj tepla vychladnout pod teplotu 40 °C.
- ▶ Používejte ochranné rukavice.

VÝSTRAHA

Přetlak na straně otopné vody!

Poranění od vysokého tlaku na zdroji tepla, expanzních nádobách a snímačích.

- ▶ Zavřete všechny armatury.
- ▶ V případě potřeby zdroj tepla vyprázdněte.
- ▶ Používejte ochranné rukavice.

2.4 Předání uživateli

- ▶ Tyto pokyny a příslušné dokumenty předejte uživateli zařízení.
- ▶ Uživatele zaškolte v ovládání vytápěcího zařízení.
- ▶ Upozorněte uživatele na následující body:
 - Roční kontrolní prohlídku a údržbu smějí provádět pouze autorizované subjekty s příslušným oprávněním.
 - Doporučujeme uzavření smlouvy s oprávněnou a odborně způsobilou servisní firmou o provádění pravidelné údržby a kontrolních prohlídek.
 - Opravy smí provádět pouze oprávněný autorizovaný servisní partner.
 - Používány smí být pouze originální náhradní díly.
 - Na zdroji tepla nebo na ovládacích prvcích nelze provádět žádné technické změny.
 - Po 8 – 12 týdnech od uvedení do provozu je nutné, aby servisní technik zkontroloval otopnou vodu.
 - Tento návod a související dokumentaci musí provozovatel zařízení archivovat na vhodném místě po celou dobu životnosti.
 - Instalaci ohlaste u příslušné distribuční plynárenské společnosti v souladu s požadavky legislativy země instalace.
 - Informujte příslušného revizního technika komínů a místní společnost spravující veřejné vodovody a kanalizace v souladu s požadavky legislativy země instalace.

Provozovatel zařízení je v souladu s předpisy o emisích a úspoře energie odpovědný za bezpečnost, ochranu životního prostředí a energetickou kvalitu otopného systému.

- ▶ Informujte o tom uživatele.
- ▶ Odkažte uživatele na Návod k montáži a obsluze.

2.5 Prohlášení o shodě

Tento produkt vyhovuje evropským směrnici a národním požadavkům.

Příprava přestavby

3 Příprava přestavby

Možné sady pro přestavbu

CGB-2-38	Z druhu plynu	Na druh plynu	Obj. č.
	E	LL / Lw ¹ / S ¹	8616188
	E / LL / Lw ¹ / S ¹	P	8616201
	P	E	8616220
	P	LL / Lw ¹ / S ¹	8616222
	LL / Lw ¹ / S ¹	E	8616272
CGB-2-55	Z druhu plynu	Na druh plynu	Obj. č.
	E	LL / Lw ¹ / S ¹	8616190
	E / LL / Lw ¹ / S ¹	P	8616202
	P	E	8616221
	P	LL / Lw ¹ / S ¹	8616223
	LL / Lw ¹ / S ¹	E	8616273

¹ pouze pro Polsko a Maďarsko

Tab. 3.1 Sady pro přestavbu podle druhu plynu

3.1 Nástroje

Nástroje

Poz.	Název	Obj. číslo
1	sada pro údržbu	8616224
2	univerzální montážní klíč	1731146
3	měřicí přístroj pro měření imisí podle nařízení o ochraně před imisemi (BImSchV)	–

Tab. 3.2 Nástroje pro údržbu

3.2 Zařízení odpojte od sítě

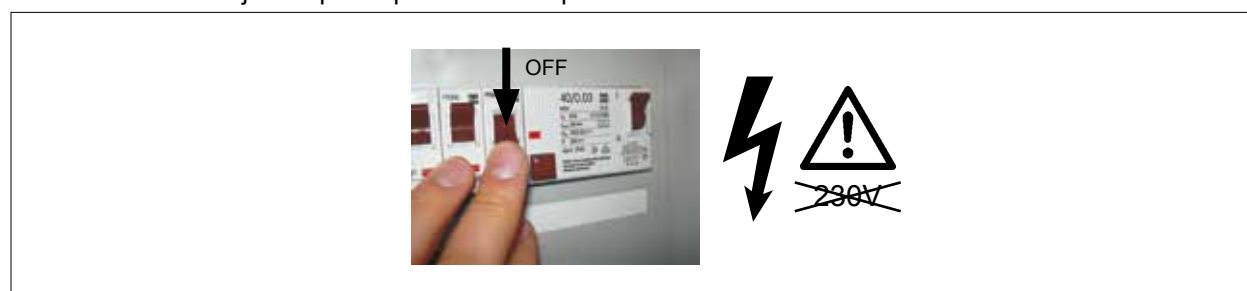


NEBEZPEČÍ

Elektrické napětí i při vypnutém provozním vypínači!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- ▶ Celé zařízení odpojte od napětí na všech pólech (např. externím jističem nebo hlavním vypínačem, či nouzovým vypínačem vytápění).
- ▶ Odpojení od napětí zkontrolujte.
- ▶ Zařízení zajistěte proti opětovnému zapnutí.



3.1 Zařízení odpojte od sítě

Provozní vypínač zařízení vypíná napájení kotle (červené tlačítko v logu WOLF), hlavní vypínač vypíná přívod napájení do kotle.

⚠ VÝSTRAHA

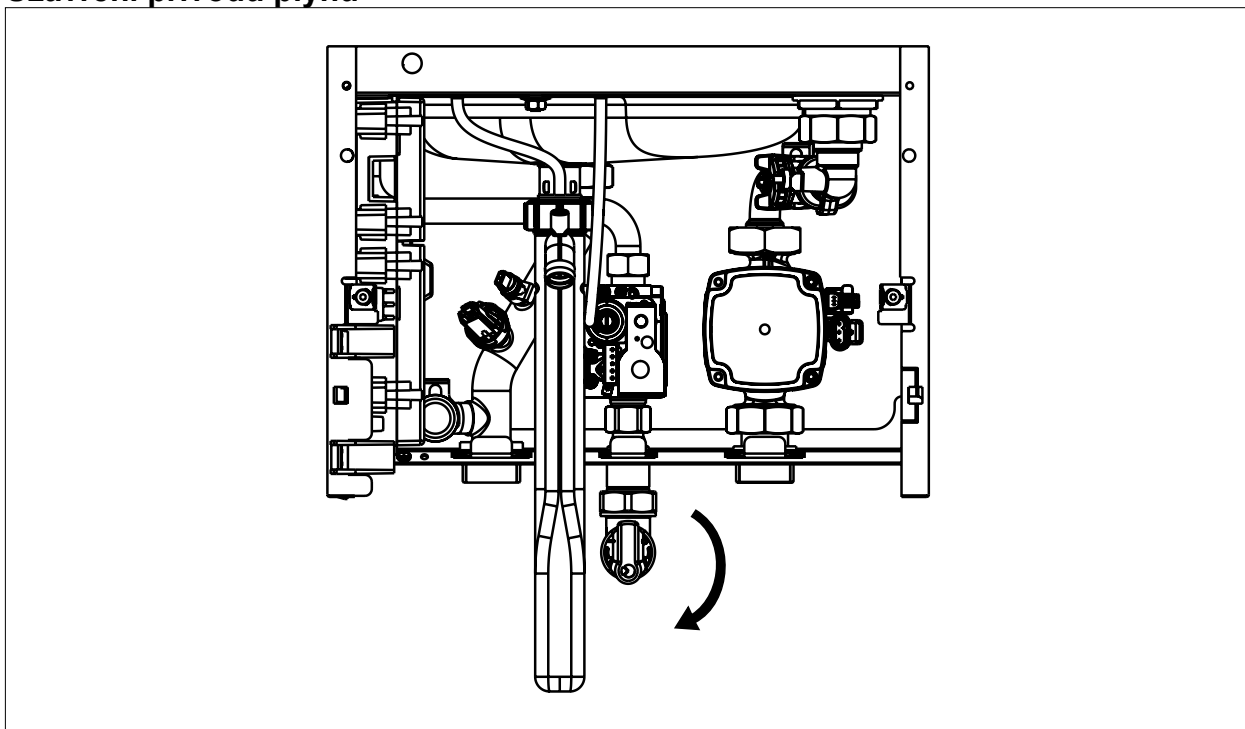
Horká voda!

Opaření rukou a nechráněných částí těla od horkých součástí.

- ▶ Před zahájením prací na součástech zařízení ohřátých horkou vodou nechte zdroj tepla vychladnout pod 40 °C.
- ▶ Používejte ochranné rukavice.

📖 Návod k montáži a obsluze CGB-2-38/55 pro servisní techniky

3.3 Uzavření přívodu plynu

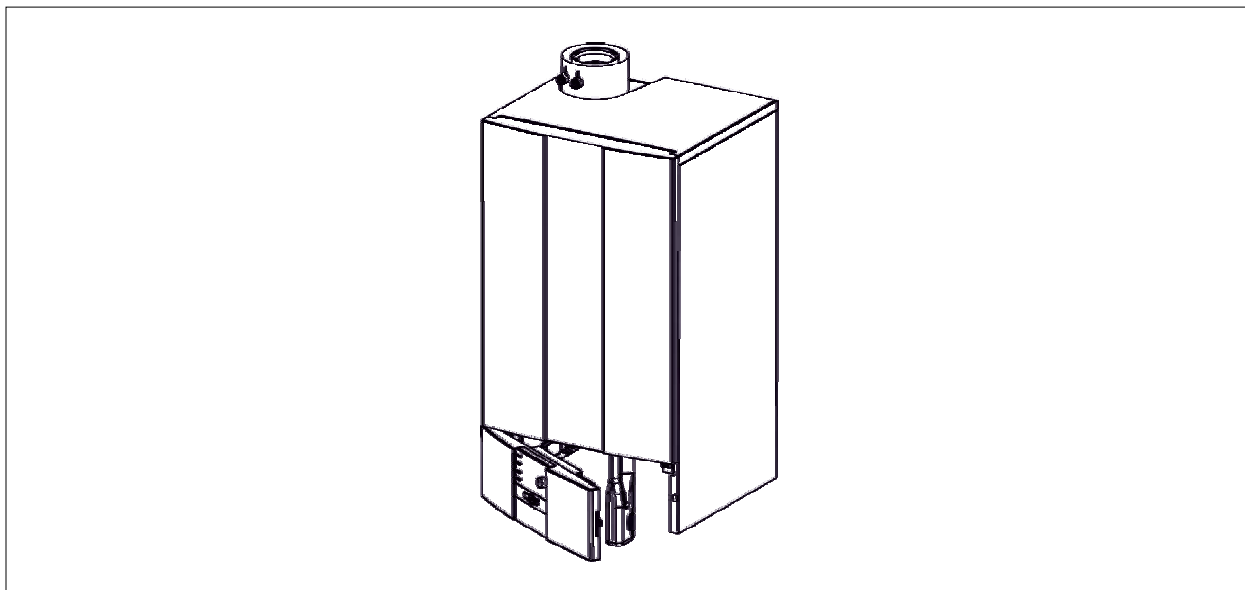


3.2 Plynový kohout zavřete

Příprava přestavby

3.4 Otevření opláštění zdroje tepla

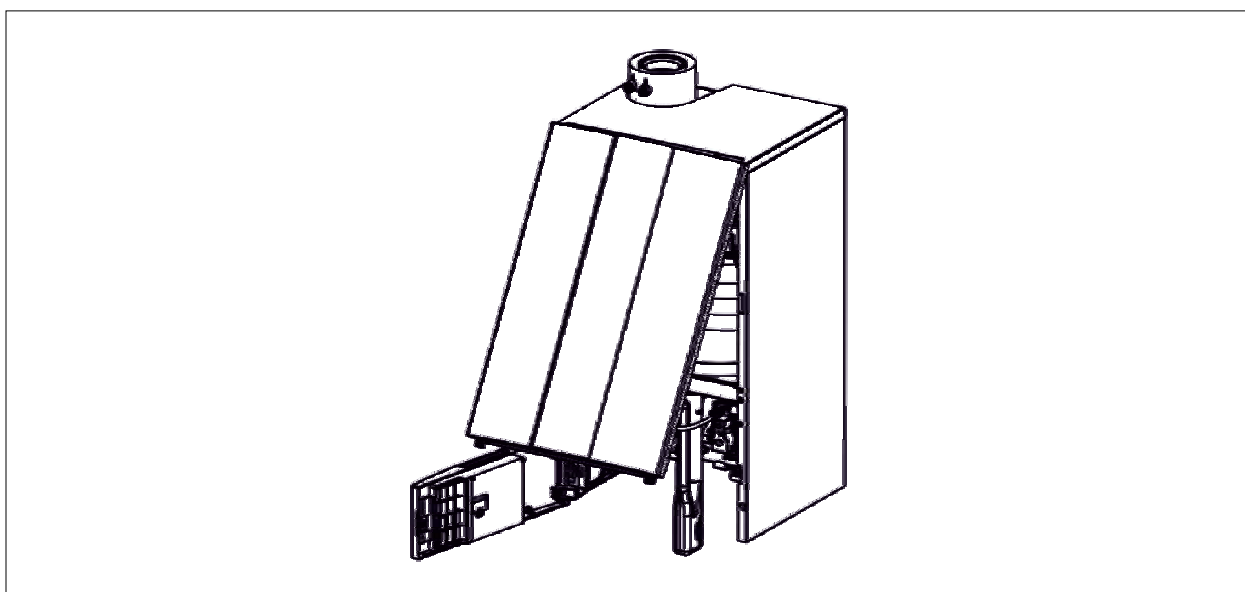
3.4.1 Otevřete kryt regulace



3.3 Otevřete kryt regulace

- ▶ Uchopte zprava kryt regulace a vyklopte jej do strany.

3.4.2 Otevřete čelní panel opláštění

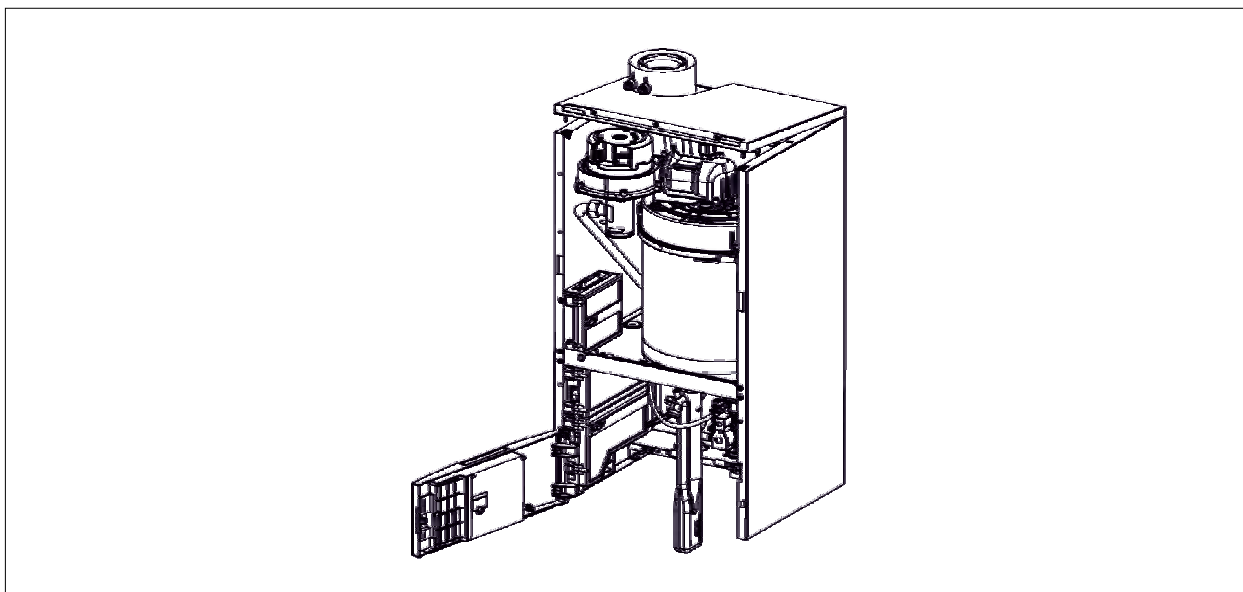


3.4 Otevřete čelní panel opláštění

- ▶ Uvolněte levý a pravý šroub čelního panelu.
- ▶ Čelní panel vyvěste nahoru a odejměte.

Příprava přestavby

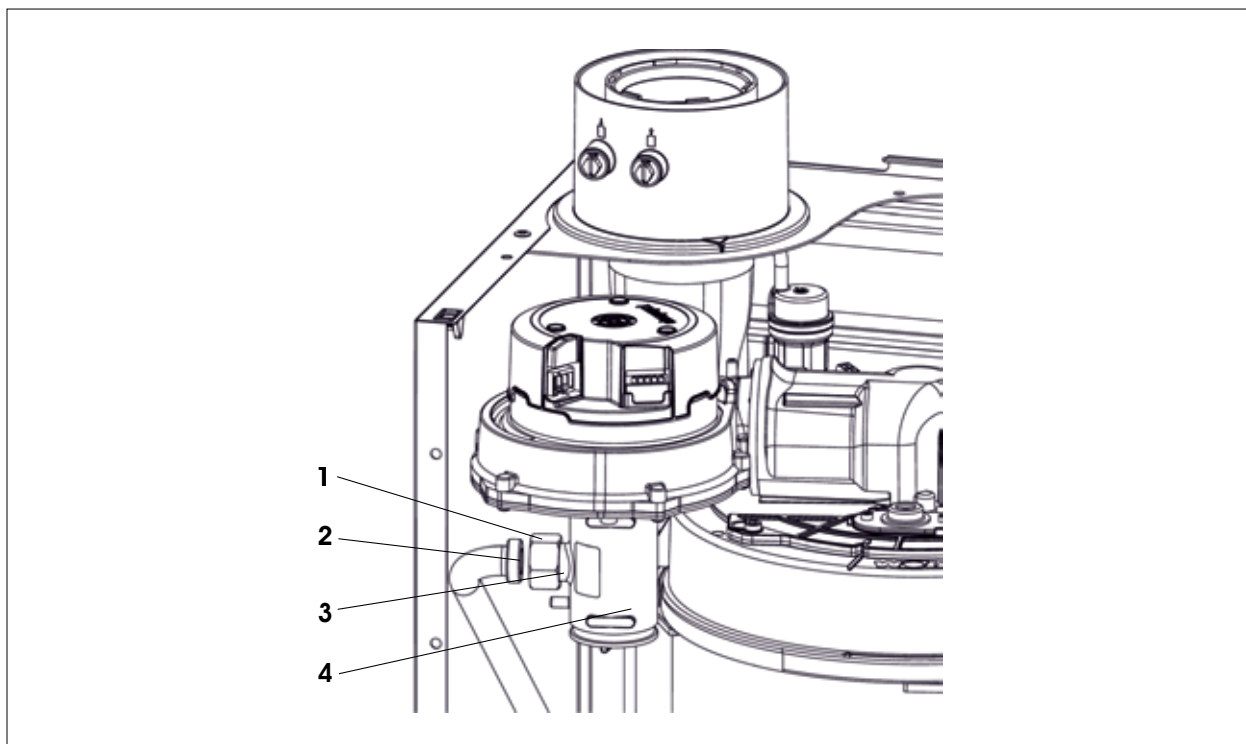
3.4.3 Sejměte kryt kotle



3.5 Sejměte kryt kotle

- ▶ Uvolněte západky vpředu.
- ▶ Zvedněte kryt a vyklopte jej směrem dozadu.

4 Přestavba



4.1 Díly

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| 1 převlečná matice | 3 škrťící clona plynu |
| 2 ploché těsnění | 4 směšovací komora |

► Uvolněte převlečnou matici (1) na směšovací komoře (4).

► Vyměňte ploché těsnění (2) a škrťící clonu plynu (3).

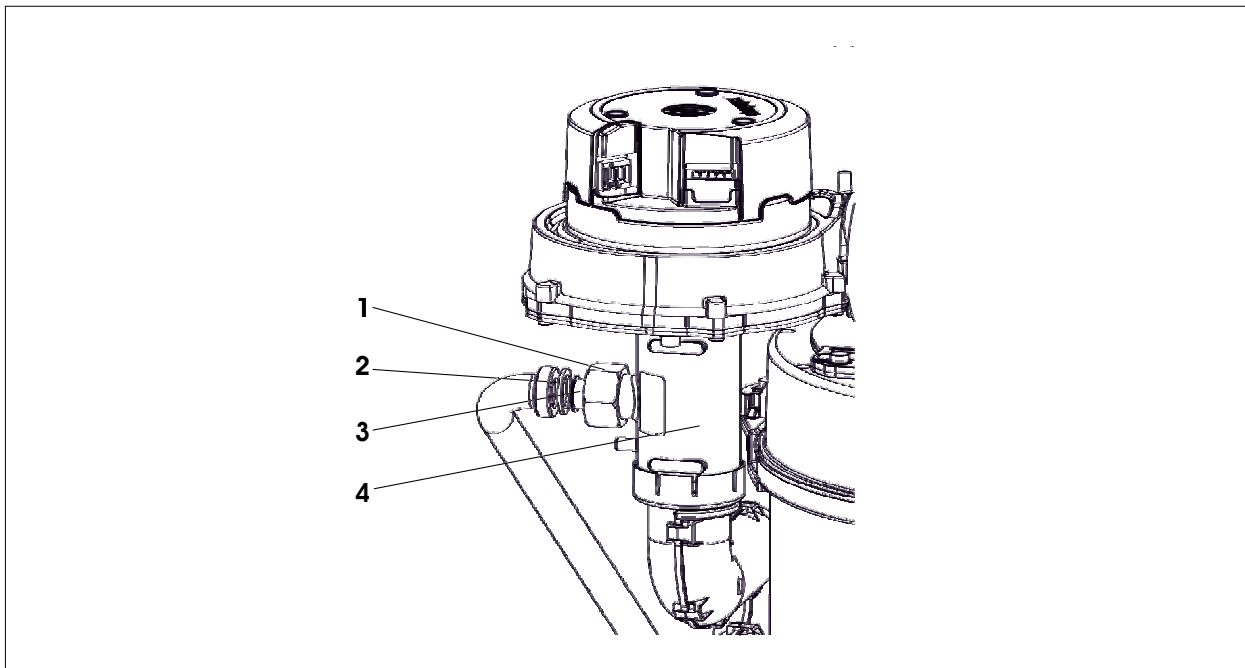
Výměna škrťící clony plynu

Zdroj tepla	Druh plynu	Škrťící clony plynu
CGB-2-38	E / H	D 5,5; mahagonová hnědá, mat. č.: 1731819
	LL / Lw / S	D 6,2; nachová, mat. č.: 1730258
	zkapalněný plyn P	D 4,2; nebesky modrá, mat. č.: 1731818
CGB-2-55	E / H	D 6,5; ocelová šedá, mat. č.: 1731820
	LL / Lw / S	D 7,4; ultramarínová modrá, mat. č.: 1731821
	zkapalněný plyn P	D 5,1; dopravní červená: mat. č.: 1720520

Tab. 4.1 Přehled škrťících clon plynu

Vložte škrťící clonu plynu

► Škrťící clonu plynu vložte do směšovací komory podle [tab. 4.1](#).



4.2 Škrťící clona plynu

- | | | | |
|---|------------------|---|---------------------|
| 1 | převlečná matice | 3 | škrťící clona plynu |
| 2 | ploché těsnění | 4 | směšovací komora |

- ▶ Škrťící clonu plynu (3) vyberte podle [Tab. 4.1](#) a vložte ji do směšovací komory (4).
- ▶ Plynovou trubku znovu upevněte a utěsněte novým plochým těsněním (2).

⚠ NEBEZPEČÍ

Nesprávný otvor škrťící clony plynu!

Nebezpečí udušení a vážné až život ohrožující otravy.

- ▶ Pro daný kotel a druh plynu použijte správnou škrťící clonu plynu.
- ▶ Zkontrolujte, zda je nainstalována správná škrťící clona plynu.

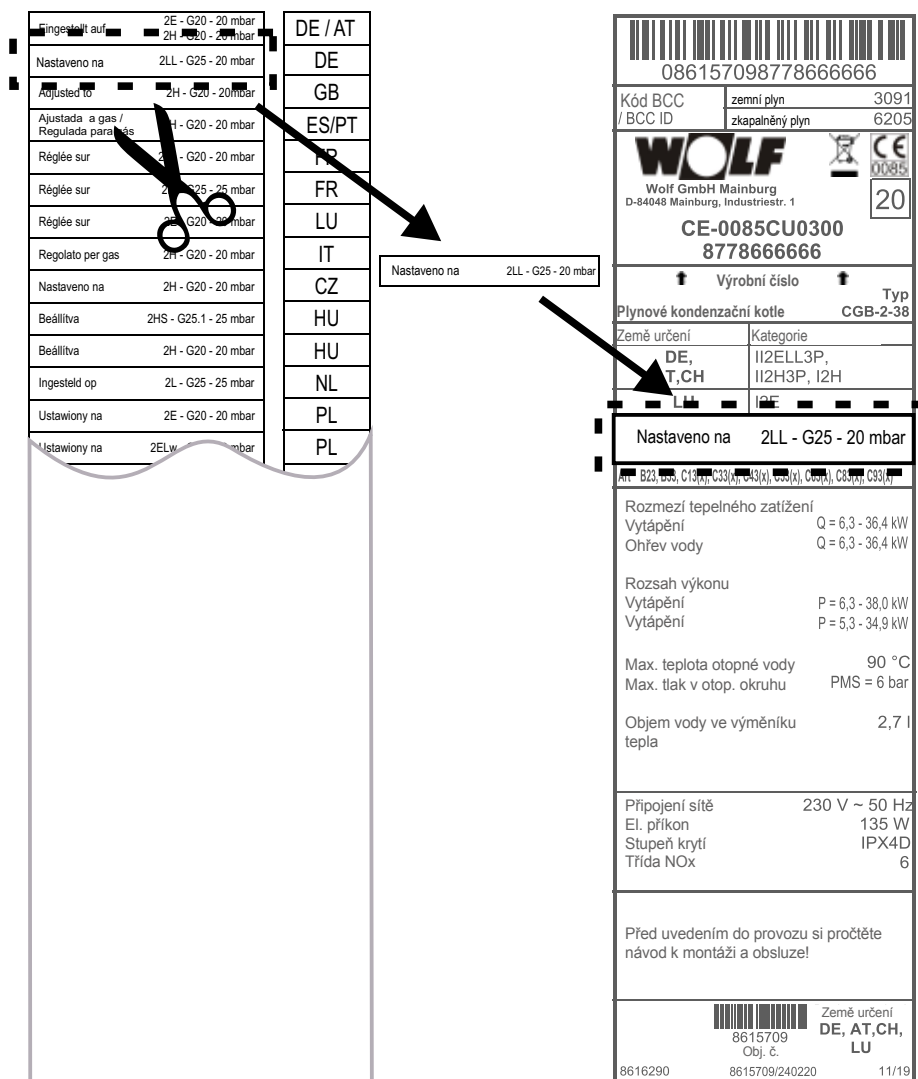
⚠ VÝSTRAHA

Poškozená škrťící clona plynu!

Nebezpečí udušení a vážné až život ohrožující otravy.

- ▶ Zkontrolujte stav škrťící clony plynu.
- ▶ Nepoužívejte poškozenou škrťící clonu plynu.
- ▶ Vadnou škrťící clonu plynu vyměňte.

4.1 Aktualizace typového štítku



4.3 Výměna typového štítku

- ▶ Starý typový štítek přelepte výřezem přiloženého nového typového štítku na určeném místě.

4.2 Výměna programovatelného konektoru

Standardně je v spalovací automatice instalována sada parametrů pro druhy plynu E/H a LL/Lw/S.

Pro přestavbu na zkapalněný plyn (P) nebo pro opětovnou přestavbu na E/H popř. LL/Lw/S je vyžadován nový programovatelný konektor. Vyberte podle [tab. 4.2](#).

Upozornění: Aktivace programovatelného konektoru resetuje jednotlivá nastavení v parametrech HG zpět na standardní hodnoty.

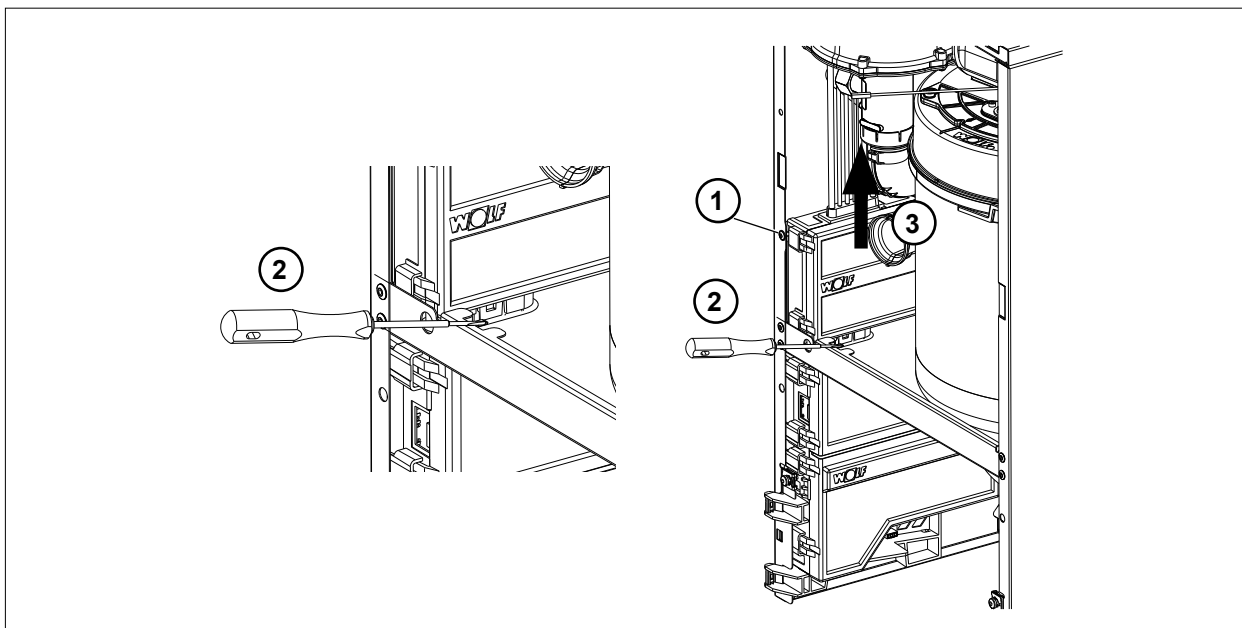
Vyberte programovatelný konektor

Zdroj tepla	z E na LL/Lw/S	z E/LL/Lw/S na P	z P na E/LL/Lw/S
CGB-2-38	bez programov. konektoru	2747596 (274847)*	2747595 (2748148)*
CGB-2-55	bez programov. konektoru	2747598	2747597

* pouze pro Itálii

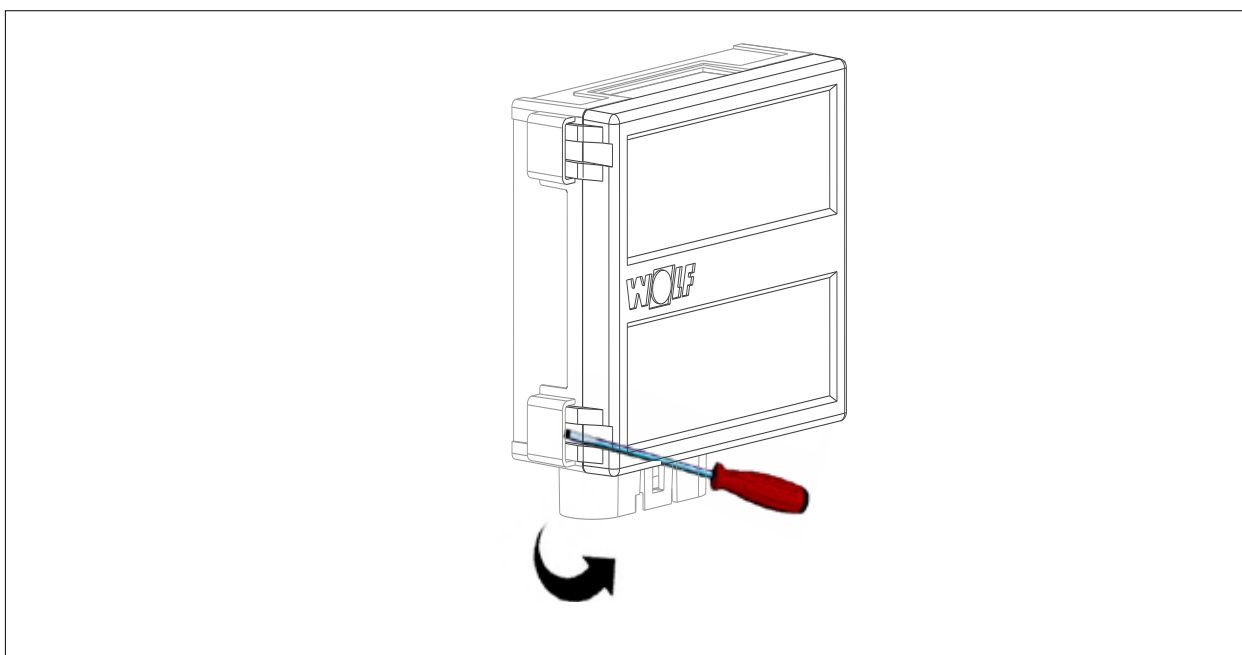
Tab. 4.2 Objednací číslo programovatelného konektoru

Výměna programovatelného konektoru

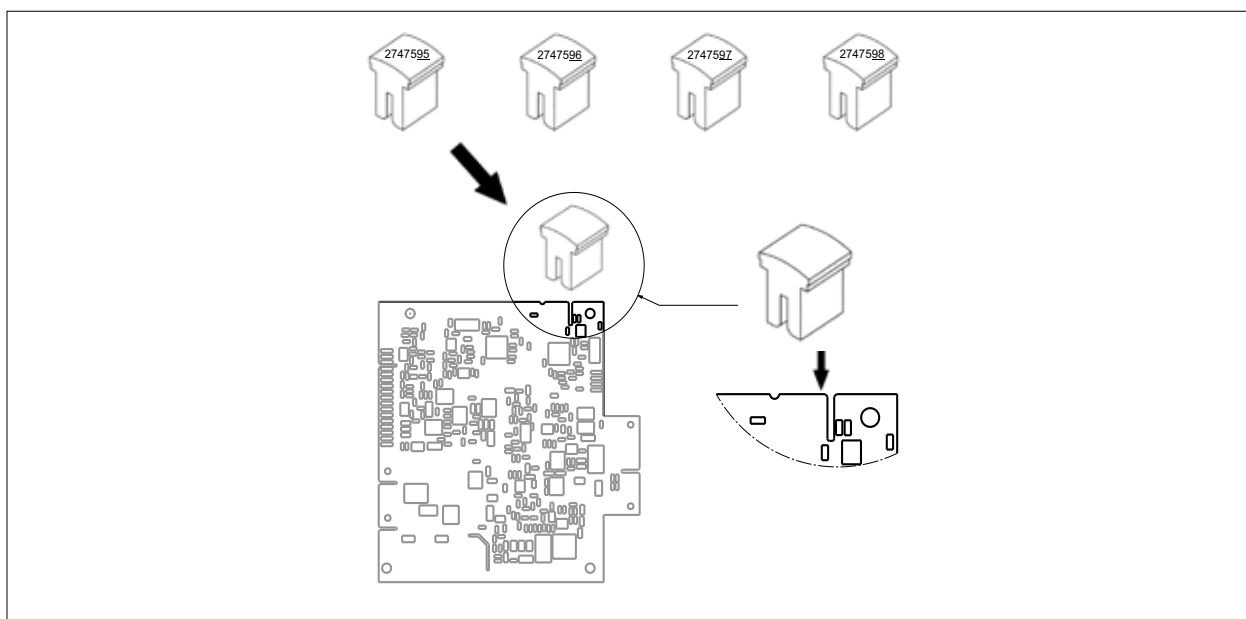


4.4 Vyměňte skříňku regulace

- ▶ Šroubovákem uvolněte upevňovací šroub (1).
- ▶ Skříňku regulace odblokujte (2) a vyjměte ji (3).



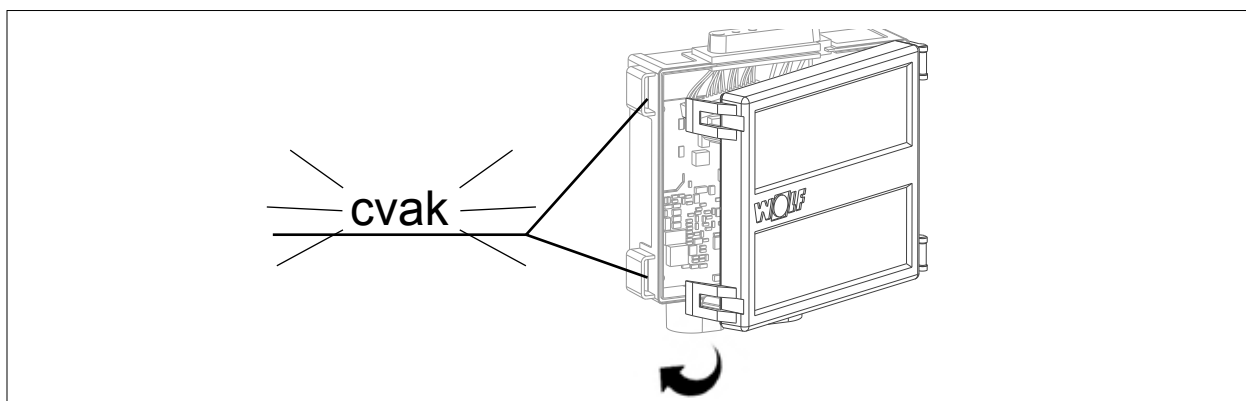
4.5 Skříňku regulace otevřete



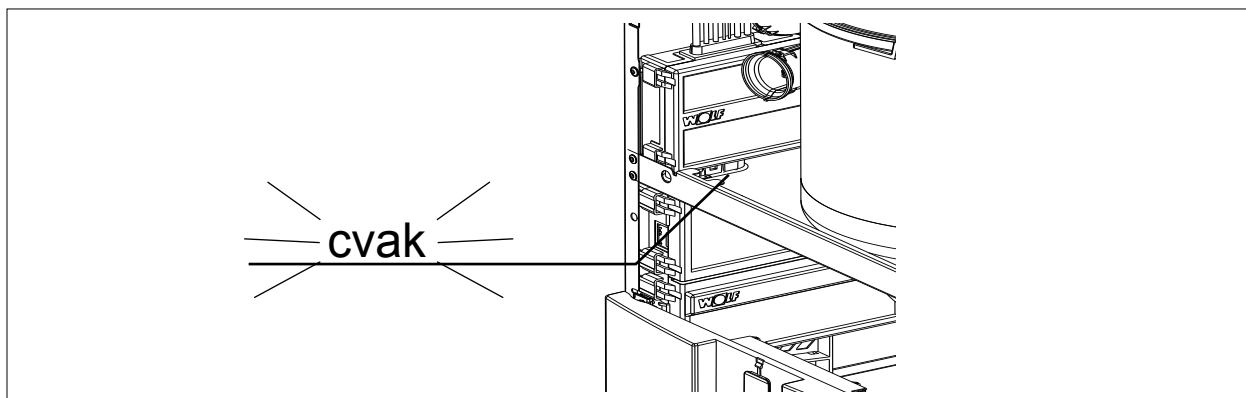
4.6 Nasadíte programovatelný konektor

► Vyberte programovatelný konektor podle [tab. 4.2](#) a nasadíte jej.

 Výměna programovatelného konektoru CGB-2-38/55 (obj. č.: 8616187)



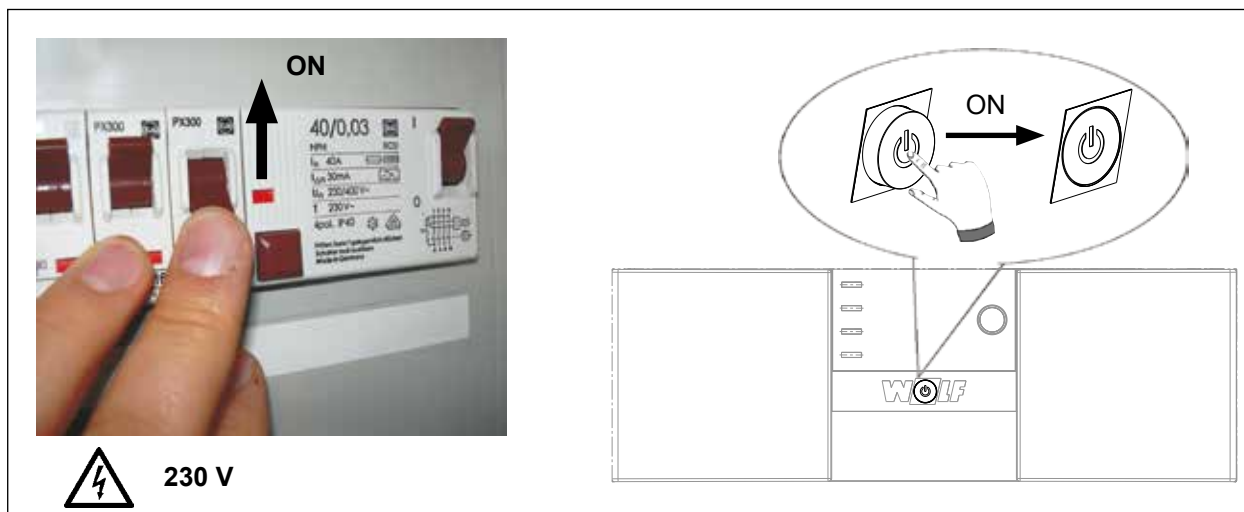
4.7 Skříňku regulace opět zavřete



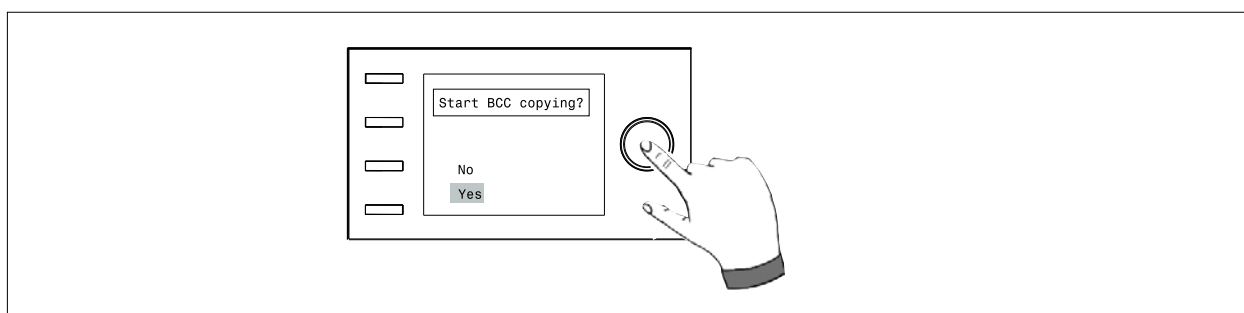
4.8 Skříňku regulace namontujte zpět do kotle

Přestavba

4.3 Opětovné uvedení kotle do provozu

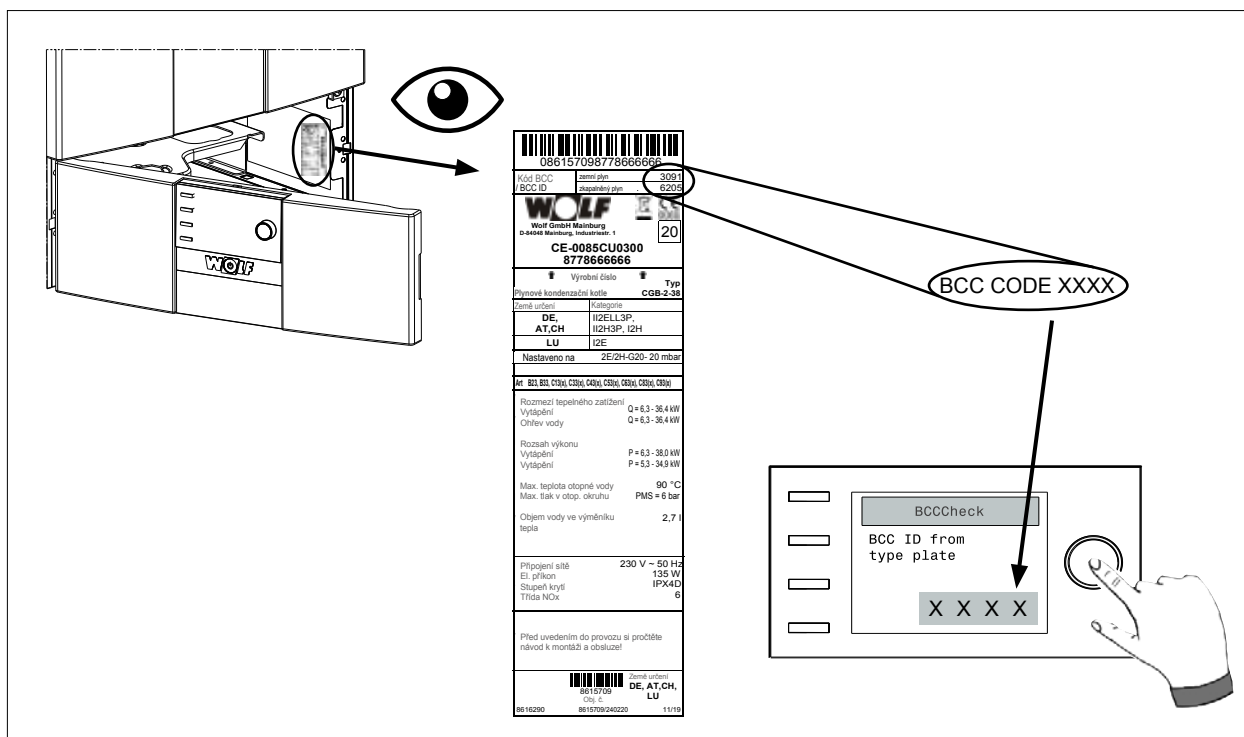


4.9 Opětovné zapnutí



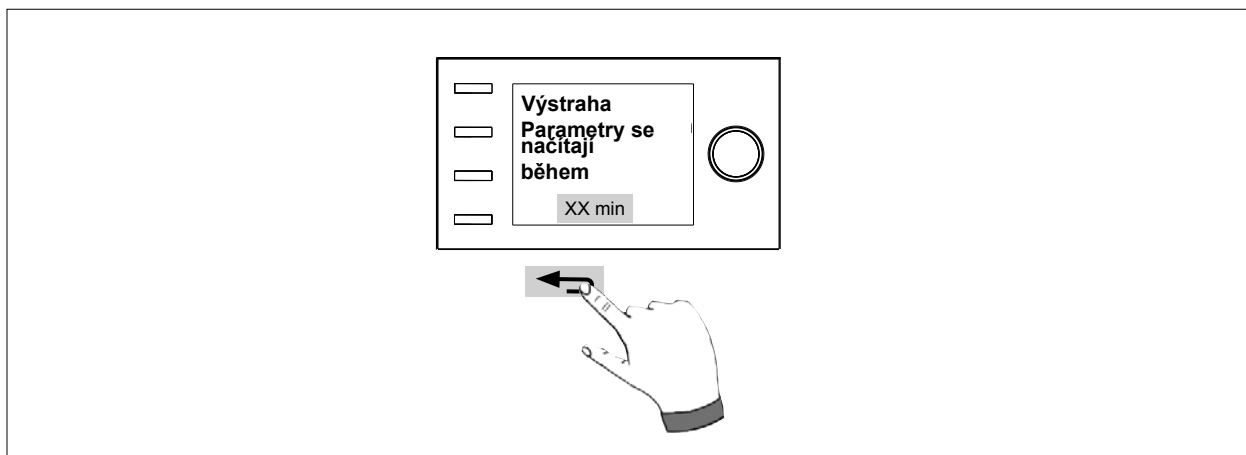
4.10 Start kopírování BCC

✓ Parametry se zkopírují z programovatelného konektoru do spalovací automatiky.



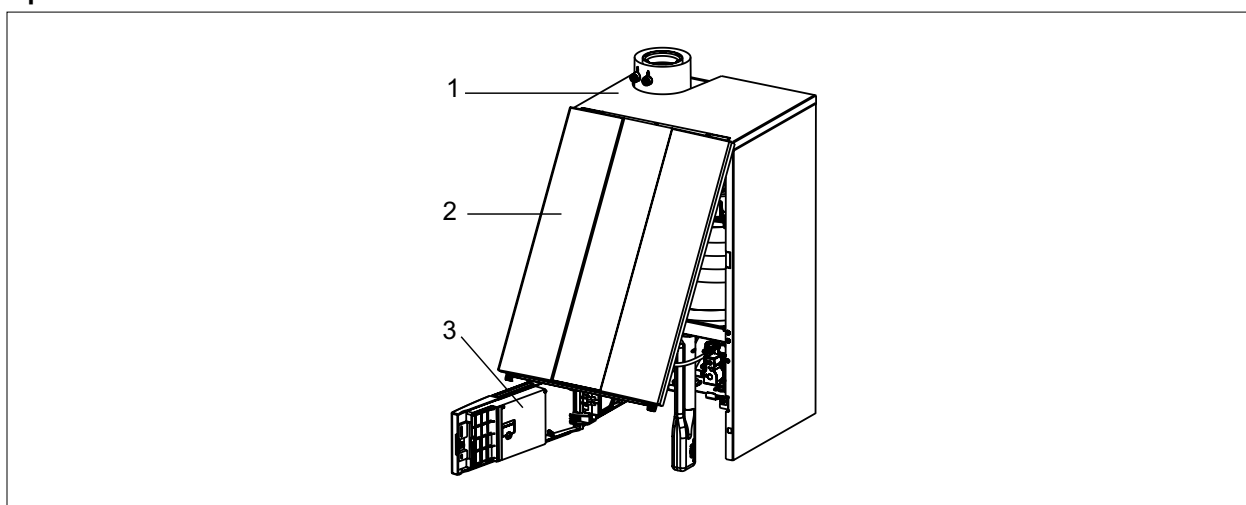
Zadejte identifikátor BCC

► Zadejte správně identifikátor BCC z nového typového štítku.



4.11 Potvrzení výstražných hlášení

Opláštění kotle zavřete




4.12 Namontujte kryt kotle a čelní panel opláštění

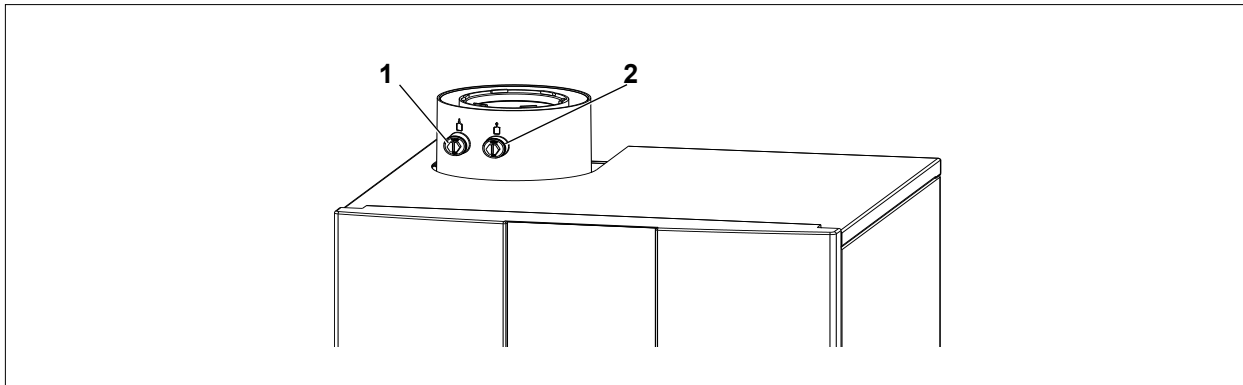
- ▶ Kryt (1) zavěste vzadu a zatlačte jej dolů, až zaklapne.
- ▶ Čelní kryt (2) zavěste nahoře a upevněte jej šrouby.
- ▶ Zavřete kryt regulace (3).

Nastavení poměru plynu a vzduchu

5 Nastavení poměru plynu a vzduchu

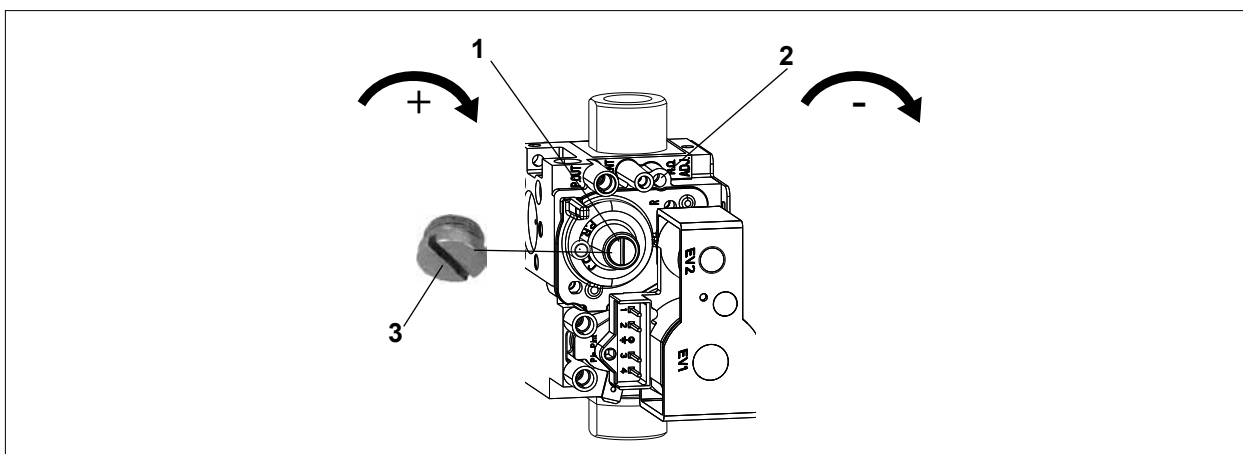
 Návod k montáži a obsluze CGB-2-38/55 pro servisní techniky (obj. č.: 8616183)

- ▶ Parametry spalování měřte u zavřeného zdroje tepla.
- ▶ Měření parametrů spalování provádějte 60 sekund po spuštění hořáku.



5.1 Přípojky zařízení s otvory pro měření spalin

- 1 měřicí otvor pro nasávaný vzduch 2 měřicí otvor pro spaliny



5.2 Plynový kombinovaný ventil

- 1 šroub nulového bodu (minimální výkon) 3 ochranný šroub
2 šroub průtoku plynu (maximální výkon)

horní výkon = maximální výkon, dolní výkon = minimální výkon

5.1 Nastavení hodnoty CO₂/CO

- ▶ Před nastavením CO₂ a od spalovací automatiky GBC-p 2745166 index 04 nejprve zkontrolujte popř. nastavte parametr HG45 Přizpůsobení délky spalinovodu.
- ▶ Ujistěte se, že nedochází ke zpětnému sání spalin.
- ▶ Ujistěte se, že je zabudována správná clona plynu podle [Tab. 4.1](#).
- ▶ Nejprve nastavte hodnotu CO₂ při maximálním výkonu a pak při minimálním výkonu.

5.1.1 Kontrola hodnoty CO₂/CO při maximálním výkonu

- ▶ Hodnotu CO₂ nastavte při uzavřeném zdroji tepla.
- ▶ Sejměte víčko z pravého měřicího otvoru (ob5.1).
- ▶ Zaveďte měřicí sondu do měřicího otvoru.

Do verze software; zobrazovací modul AM 1.70 nebo ovládací modul BM-2 2.80:

- ▶ Při použití funkce Servis nastavte parametr HG04 (maximální výkon hořáku při vytápění) na požadovanou hodnotu.
- ▶ Vyvolejte funkci Servis (maximální výkon kotle) a počkejte, dokud aktuální výkon kotle neodpovídá požadované hodnotě.

Od verze software; zobrazovací modul AM 1.80 nebo ovládací modul BM-2 2.90:

- ▶ Vyvolejte parametr kotle HG49 (nastavení CO₂ při maximálním výkonu kotle) a počkejte, dokud aktuální výkon kotle neodpovídá požadované hodnotě.
- ▶ Změřte hodnoty CO₂/CO a porovnejte je s hodnotami v tab. 5.1.
- ▶ V případě potřeby hodnotu CO₂ upravte šroubem průtoku plynu (2) podle tab. 5.1.
- ▶ Pak zkontrolujte hodnotu CO₂ při minimálním výkonu a v případě potřeby ji nastavte.
- ▶ Při použití funkce Servis nastavte parametr HG04 (maximální výkon hořáku při vytápění) na požadovanou hodnotu.

5.1.2 Kontrola hodnoty CO₂/CO při minimálním výkonu

- ▶ Pokud jste tak ještě neprovedli, je třeba nejprve nastavit hodnotu CO₂ při maximálním výkonu podle 5.1.1.
- ▶ Při použití funkce Servis nastavte parametr HG02 (minimální výkon kotle při vytápění) pro nastavení od výrobce.
- ▶ Hodnotu CO₂ nastavte při uzavřeném zdroji tepla.
- ▶ Sejměte víčko z pravého měřicího otvoru (obr. 5.1).
- ▶ Zasuňte měřicí sondu do měřicího otvoru.

Do verze software; zobrazovací modul AM 1.70 nebo ovládací modul BM-2 2.80:

- ▶ Přestavte HG02 (minimální výkon kotle při vytápění) na nastavení od výrobce.
- ▶ Vyvolejte funkci Servis (minimální výkon kotle) a počkejte, dokud aktuální výkon kotle neodpovídá požadované hodnotě.

Od verze software; zobrazovací modul AM 1.80 nebo ovládací modul BM-2 2.90:

- ▶ Vyvolejte parametr kotle HG47 (nastavení CO₂ při minimálním výkonu kotle) a počkejte, dokud aktuální výkon kotle neodpovídá požadované hodnotě.

Pokud aktuální výkon kotle po 2 minutách neodpovídá požadovanému výkonu, výkon kotle mohl být z důvodu rozpoznání větru dočasně zvýšen.

- ✓ Pro dosažení potřebného minimálního výkonu kotle k nastavení CO₂, kotel vypněte a znovu zapněte síťovým vypínačem, nakonec znovu vyvolejte HG47.
- ▬ Pokud se hodnoty minimálního výkonu ani pak nedosáhne, musí být provedeno základní nastavení plynového ventilu podle odstavce 5.1.3.
- ▶ Změřte hodnoty CO₂/CO a porovnejte je s hodnotami v tab. 5.1.
- ▶ V případě potřeby hodnotu CO₂ upravte pomocí šroubu nulového bodu (1) podle tab. 5.1.
- ▶ Opusťte parametr HG47 a parametr HG49/funkci Servis.
- ▶ Při použití funkce Servis nastavte HG02 (minimální výkon kotle) na požadovanou hodnotu.
- ✓ Zdroj tepla vypněte.
- ▶ Uzavřete měřicí otvor; ujistěte se, že je víčko těsně nasazené!

Kritérium	Hodnota CO ₂ (hodnota O ₂)	Hodnota CO
Zemní plyn (E/H/LL/Lw/S ¹⁾ , vyšší zatížení	8,8% ± 0,2% CO ₂ (5,2% ± 0,3% O ₂)	< 200 ppm
Zemní plyn (E/H/LL/Lw/S ¹⁾ , nižší zatížení	8,6% ± 0,2% CO ₂ (5,5% ± 0,3% O ₂)	
Zkapalnělý plyn P, vyšší zařízení	10,3% ± 0,2% CO ₂ (5,2% ± 0,3% O ₂)	
Zkapalnělý plyn P, nižší zařízení	10,1% ± 0,2% CO ₂ (5,5% ± 0,3% O ₂)	

¹⁾ U zemního plynu S nastavte spalování výhradně podle uvedených hodnot O₂.

Tab. 5.1 Hodnoty spalin se zavřeným zdrojem tepla

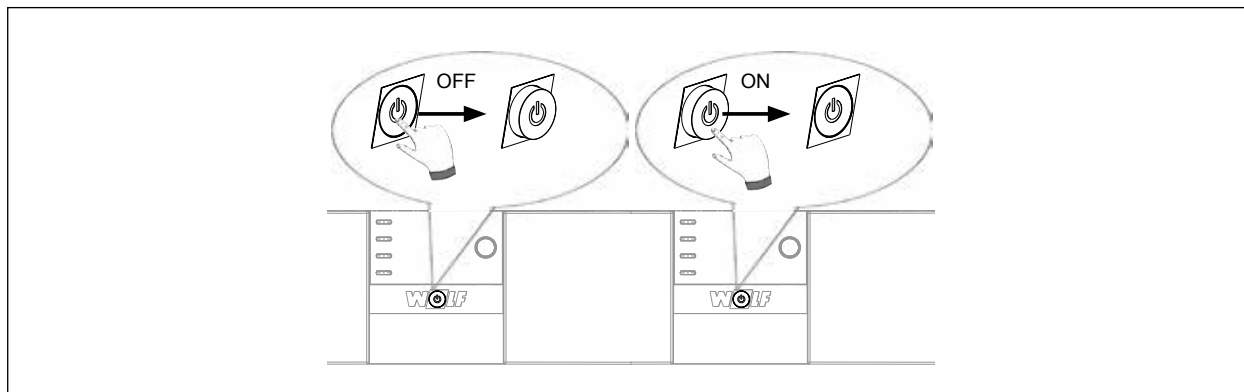
5.1.3 Základní nastavení plynového kombinovaného ventilu

- ▶ Šroub průtoku plynu a šroub nulového bodu zašroubujte až na doraz.
- ▶ Šroub průtoku plynu a šroub nulového bodu znovu otevřete o zadaný počet otočení, viz [Tab. 5.2](#).

Počet otočení při základním nastavení PKV	Šroub průtoku plynu	Šroub nulového bodu
CGB-2-38	8	4,5
CGB-2-55	8	4,5

Tab. 5.2 Počet otočení při základním nastavení PKV

5.2 Opětovné spuštění zdroje tepla



5.3 Opětovné spuštění zdroje tepla